

103

PROGRAMME FOR CULTURAL EXCHANGES
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND
FOR THE PERIOD 1996-1998

New Delhi, 15 March 1996

104

Motivated by a mutual desire to further develop cooperation in the fields of education, culture, science and technology and in pursuance of the Cultural Agreement between the Government of the Republic of India and the Government of the Republic of Finland signed on June 10, 1983, the contracting parties have agreed to sign the following Cultural Exchange Programme for the period of 1996-1998.

A list of the members of both delegations is annexed to this report of proceedings (Annex I).

I. SCIENCE AND EDUCATION

1. Both sides agree to encourage collaboration between specified departments of universities and institutions of higher education in the two countries. The form and manner of cooperation including visits of faculty members and the field of cooperation will be mutually decided by the institutions concerned. The institutions have been identified at Annex II. Both sides may modify or add to the list through mutual consultation.
2. (a) Both sides will encourage the studies of each other's languages and for the purpose, Finnish side will send, upon request by Indian side, a Finnish language teacher for teaching in one of the Indian universities.

(b) The Indian side will send, upon request by the Finnish side, an Indian language teacher to teach in one of the Finnish universities. The terms and conditions will be decided between the designated Finnish university and Indian Council of Cultural Relations, New Delhi, through mutual consultations.
3. Both sides will provide facilities to three (3) scholars for participation in national/international conferences/seminars etc., and also for post-conference visits, not exceeding two (2) weeks to centres of their interest.
4. Both sides will exchange groups of teacher educators and educational administrators to study teacher training system. They will also exchange information and experience in content and process of pre-service and in-service training of school teachers.
5. Both sides will exchange the information about the educational system of each other's country, as well as text books and publications relating to science education in schools, preferably in English
6. Both sides will endeavour to exchange documentation on the structure of the educational system in their country with a view to facilitate recognition of degrees/diplomas and certificates.

II. SCHOLARSHIPS

7. Both sides continue to carry out a programme for scholarships and study visits on a mutual basis. On the Finnish side the Centre for International Mobility (CIMO) is responsible for funding and carrying out the exchange, based on bilateral cultural programmes. On the Indian side, this function is managed by the University Grants Commission.

- 105
8. The University of Tampere, Finland, and the Finnish Cancer Society will offer the Indian Council of Medical Research, two (2) fellowships for training in Cancer Epidemiology and Registration. Details including the financial terms will be settled through mutual consultations between the institutions concerned on both sides.

III. ARTS & CULTURE

9. Both sides will exchange an expert for a period of two (2) weeks to study the cultural education in schools and documentation of the art and production of cultural resources.
10. Both sides will exchange dolls, children's books and facilitate the participation in competitions of children's paintings/drawings/written entries.
11. Both sides will encourage and support the translation and publication of each other's literature and folklore. The details of this cooperation will be settled by mutual agreement.
12. Indira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA) and Finnish Institutions including the Finnish Oriental Society will exchange microfilms, microfiche, copies of manuscripts on art, humanities and cultural heritage, reprographic copies of ancient/mediaeval manuscripts, photographs/slides and other primary or secondary material on art and cultural heritage for the National Information System and data bank.
13. IGNCA will receive specialists and scholars for consultation and advice in mutually selected areas of cultural heritage or organizing the IG Kala Nidhi and taking part in the activities of IG Kala Kosa.
14. IGNCA will sponsor the assignment of specialists/scholars for training in methods and applications of automated documentation storage and retrieval of data on arts, humanities and cultural heritage.
15. Both sides will exchange one (1) expert in the field of conservation of works of art and other museum objects for a period of one (1) month.
16. Both sides will take note of the bilateral programmes in archaeology and studies in the Indus script and inscriptions. They will support the preparation of the third volume of the Corpus of Indus Seals and Inscriptions.
17. The Finnish Science Centre (HEUREKA), the City of Vantaa and the National Council of Science Museums, Calcutta, will continue their cooperation in science popularization. They will exchange one (1) director/senior level exhibit designer for a period of (3) three weeks each.
18. Both sides support collaboration between the University of Helsinki and various Indian research institutions in the study and teaching of various aspects of Keralite culture and the Malayalam language.
19. Both sides agree to support cooperation in the field of folklore research. As a result of this cooperation the work "Siri Epic as performed by Gopala Naika" will be published in the series Folklore Fellows' Communications in 1996.

IV. EXHIBITIONS

20. Both sides will exchange one major art exhibition during the programme period. The details of the exhibitions shall be settled separately through diplomatic channels.

(a) Finland will send an exhibition of the architecture of Juha Leiviska in 1997.

(b) The Museum of Finnish Architecture will receive an exhibition of Charles Correa's work in 1997 or 1998.

(c) The Museum of Applied Arts in Finland will receive an exhibition of arts and crafts in 1998.

V. MASS MEDIA

21. Both sides expressed their wish to enhance cooperation between the radio and TV organizations in the two countries. The form and substance of this cooperation shall be agreed upon directly between the organizations concerned.

22. Both sides shall extend invitations to participate in international film festivals which are held in both countries.

23. Both sides shall encourage the holding of Film Weeks in each other's country. Details shall be agreed upon through diplomatic channels.

24. Both sides shall encourage direct cooperation between their film institutions.

VI. SPORTS

25. Both sides will promote direct cooperation between organizations as well as research and training institutes in the field of sports

26. In Finland, sports cooperation is coordinated by the Department of Sports and Youth Affairs of the Ministry of Education and in India by the Department of Youth Affairs and Sports, Ministry of Human Resource Development. The Finnish side may offer expertise in sports education in India (maximum two (2) weeks) and invite Indian specialists for short study visits (maximum two (2) weeks) to Finland.

VII. MISCELLANEOUS

Any additional proposal not included in this Programme will be considered through diplomatic channels. The present Programme does not preclude the carrying out of any other programme for cooperation in the field of art, culture and education arranged through diplomatic channels.

VIII. FINANCIAL AND GENERAL TERMS

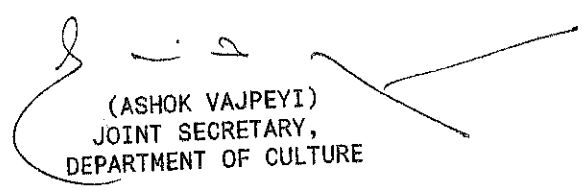
The general and financial provisions set out in the Annex III shall form an integral part of this Programme.

The Programme shall be valid till 31st December, 1998 and shall remain in force provisionally thereafter until the next Programme is concluded.


In witness whereof the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Programme.

Done in New Delhi on 15th of March, one thousand nine hundred ninety six, corresponding to twentyfive, Phalguna 1917 (SAKA), in two originals each in Hindi and English, both texts being equally authentic. However, in case of doubt, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF INDIA


(ASHOK VAJPEYI)
JOINT SECRETARY,
DEPARTMENT OF CULTURE

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND


(MARKKU REIMAA)
DIRECTOR GENERAL FOR PRESS
AND CULTURAL AFFAIRS
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS